

Towbar

40669

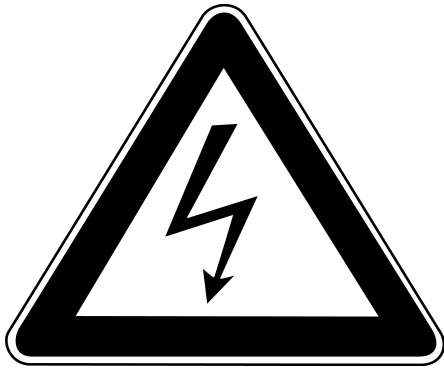
Volkswagen/Skoda/Seat

T-Cross
Kamliq
Arona

2024 ->
2020 ->
2017 ->

This Fitting Instruction is
dated **07-10-2025**.
Always scan for the latest and
most complete fitting instructions.





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.
- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

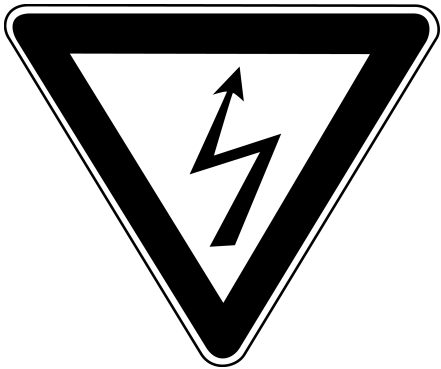
- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



PL

* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

I

wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych personel.
* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
* Wymagane jest przeszkolenie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym. Nieprzeszkolenie powyższych wskazuje grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.
* Aseennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suoritaa vain pätevä henkilöstö.
* Vaadittava pätevyytys vaihtelnee maakohitaisesti. Noudatta sähköajoneuvon huoltota koskevia paikkallisia lakeja ja lain määräyksiä.
* Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
* Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
* Die daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
* Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.

CZ

SF

* Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

H

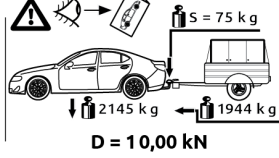
* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képzéssel szemezgethet hajtású végre. * A szükséges képzéssel régióról régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelésével kapcsolatos helyi előírásokat és törvényeket.
* Ezen Utasítás figyelembe kell venni a súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.
* Montaż w elektromobilu HV lub w гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал. * Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований. * Обратите Ваше внимание на региональные законодательства относительно сервиса для электромобилей.
* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

RUS

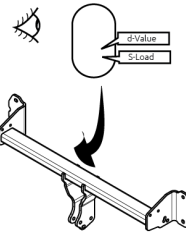
1



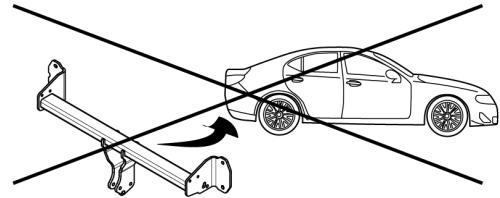
$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,0098 \leq 10,00 \text{ kN}$$



2

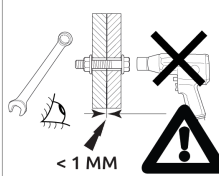
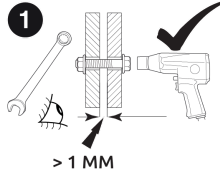


**D-Value
S-Load**

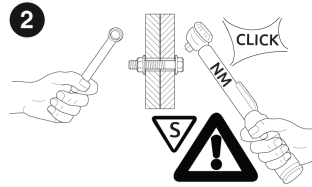


KEEP THE WASTE SEPARATION IN MIND

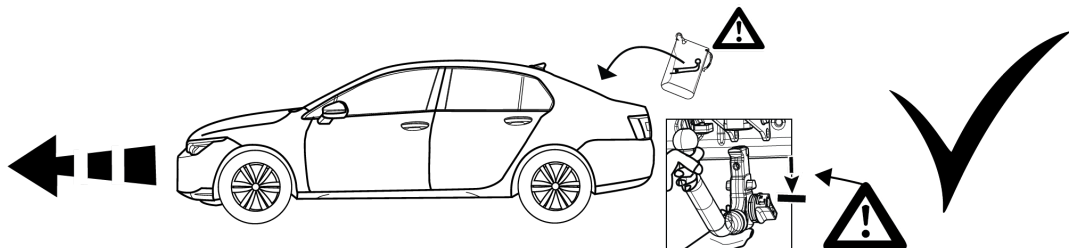
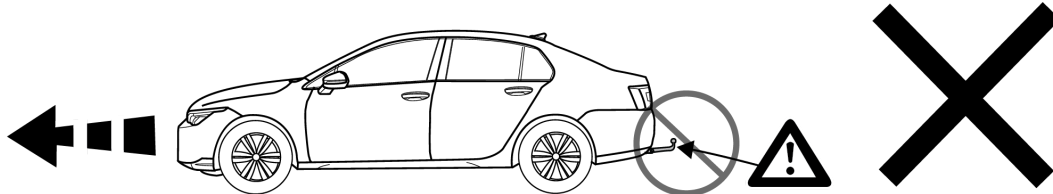
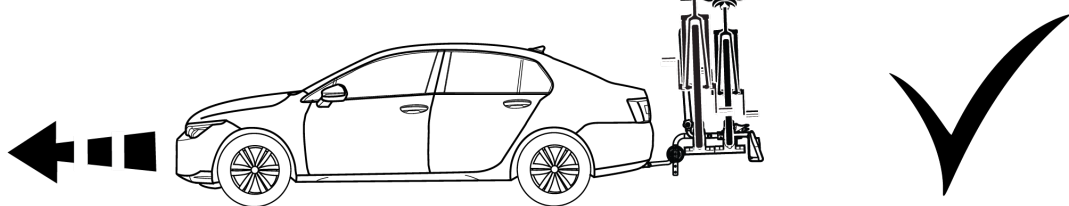
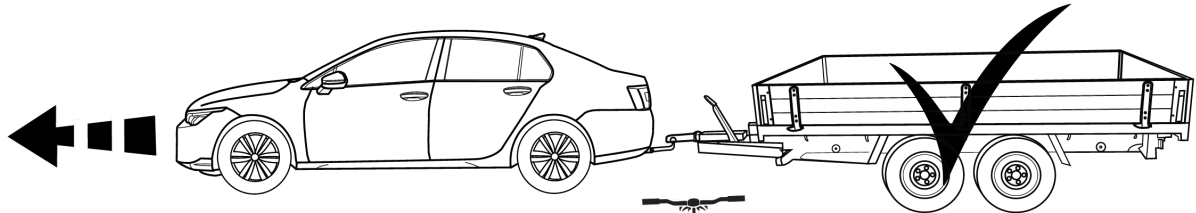
1



2



© 4066970/07-10-2025/4



© 4066970/07-10-2025/17

Washers

Washer

Contact-lock Washer

The diagram shows two circular components. The top one is a standard washer with a central hole and a raised outer rim. The bottom one is a contact-lock washer, which has a similar design but with a different internal structure, possibly for locking or sealing purposes.

Bolts/Nuts

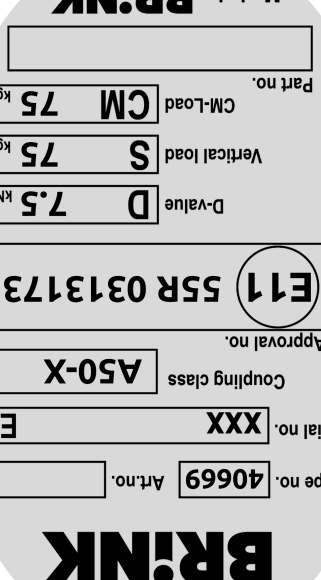
10	
10.9	
100	

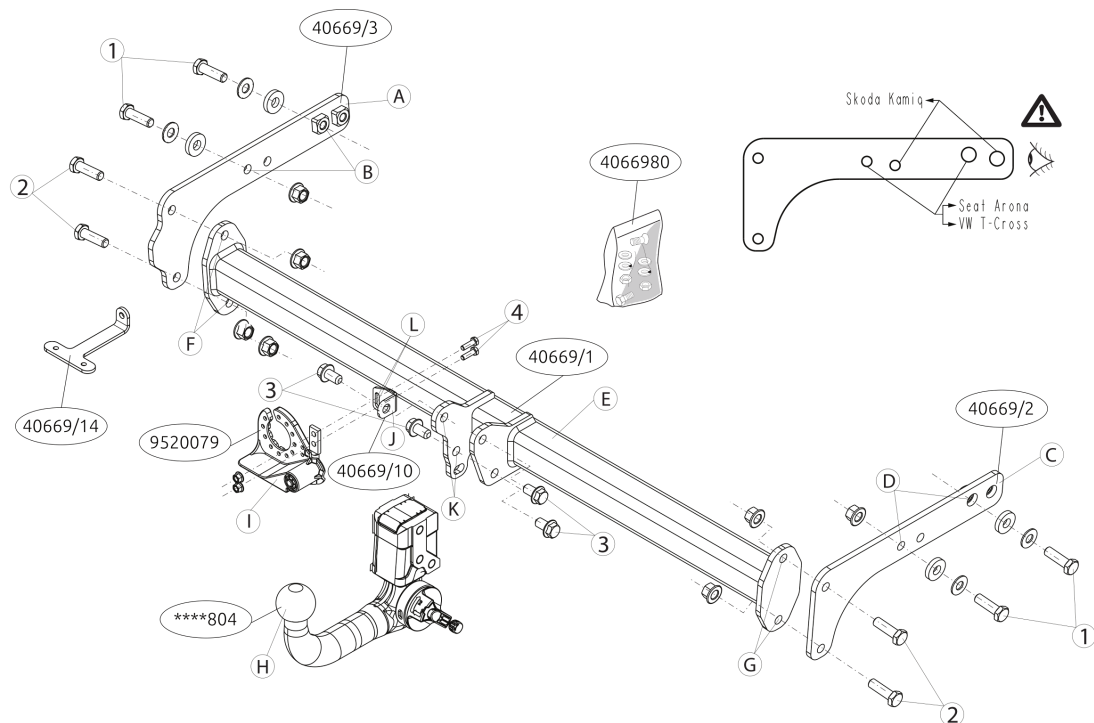
Diagram illustrating the addition of two circular paths:

- A circular path labeled "1000km" (with the text rotated 90 degrees).
- A plus sign (+).
- A circular path labeled "0km" (with the text rotated 90 degrees).
- An equals sign (=).
- A circular path labeled "1000km" (with the text rotated 90 degrees).

$\varnothing 49,61 \text{ mm} \leq D \leq \varnothing 50 \text{ mm}$

The diagram illustrates the combination of two systems. On the left is a bicycle, and on the right is a parallel beam robot. A plus sign (+) is placed between them. Below each system is a weight icon labeled 'Kg'. Below the plus sign is the label 'CM (Carrier Mass)'.





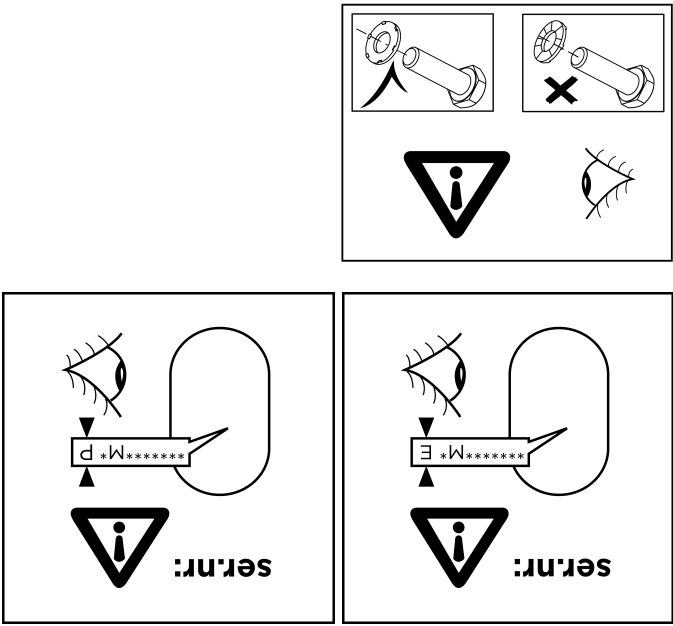
© 4066970/07-10-2025/6

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружная сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångaren s undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/ krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångaren s mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumper-cover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i støtfangeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurinsa suojuksella	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 4066970/07-10-2025/15

Torque

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.



Внимание

Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

Если в точках крепления имеется слой битума или противомолевой материал, его следует удалить.

Сведения о максимальном допустимом масле буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подача горючего.

Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

После монтажа ключа следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

Фирма Vink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа, чем предписано в инструкции, либо неправильного использования настоящего инструмента при монтажу.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

7. Поставить на место детали, снятые во время шага 1. Указанными на рисунке.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанным в таблицах К и Л.
5. Установить Vink Connector H вместе с отводной штепсельной розеткой в заднюю часть автомобиля.

Fontos

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkeől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitümennel, vagy zacsókentővel anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű alatti maximálisán vonatkozó megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkeől.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vesztéseket.
- * Amennyiben pontheggyessel rögzített anyakkal találkoznunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az utmutatót Ötérizsük a gépármű papírával együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy kővetett módon kővetkező károkt. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerzészámok használatára, a leírttól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési utmutató téves értelmezésére.

RUS

Руководство для монтажа

Перед тем, как начинать монтаж, требуется провести таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из модификаций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со бугферным брусом автомобиля. Бугферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Установить боковую панель А в точках В, слетка закрепив ее.
3. Установить боковую панель С в точках D, слетка закрепив ее.
4. Установить поперечный брус Е между опорами А и С в точках F и G,

NL Montage handleiding

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Monteer zijplaat A op de punten B handvast.
3. Monteer zijplaat C op de punten D handvast.
4. Monteer de dwarsbalk E tussen de steunen A en C op de punten F en G, monteer het geheel handvast.
5. Monteer de Brink Connector H inclusief wegklapbare stekkerplaat I met beugel J op de punten K en L.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
7. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Belangrijk

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastiek dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven

Tärkeää

- * ""Ajoneuvo"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksesta on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, ""mikäli olemassa"" , pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ Pokyny k montáži

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník a nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Připevňte boční destičku A v bodě B, přitáhněte rukou.
3. Připevňte boční destičku C v bodě D, přitáhněte rukou.
4. Umístěte příčný nosník E mezi podpěry A a C k bodům F a G a utáhněte ručně tento celek.
5. Nasaďte Brink Connector H včetně držáku zásuvky I a držáku J k bodům K a L.
7. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Důležitý

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB Fitting Instructions

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See image 1.
2. Fit side plate A at points B, hand-tight.
3. Fit side plate C at points D, hand-tight.
4. Fit the cross beam E between supports A and C at points F and G and fit the whole thing finger-tight.
5. Fit the Brink Connector H, including foldaway socket plate I and bracket J at points K and L.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Replace the items removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

Important

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) ""of the vehicle"".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

© 4066970/07-10-2025/8

- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků

H Szerelési útmutató

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az ütközőrúdra. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Szerelje fel a A oldalsó lemezt a B-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel.
3. Szerelje fel a C oldalsó lemezt a D-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel.
4. Illeszse az E keresztartót az A és C tartók közé az F és G pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
5. Szerelje fel a Brink Connector H az aljzatlemez I és a kengyellel J együtt az K és L pontokban.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatáig.
7. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben. Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

© 4066970/07-10-2025/13

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro

rivenditore autorizzato.

* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i

cavi del freno e i condotti del carburante.

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del

veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni!

direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo

con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di

montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle

seguenti istruzioni di montaggio.

PL

Instrukcja montażu

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z ryśników znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wrzaz ze belką zderzakową, belka

zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1

2. Zamontować pływę boczną A w miejscu punktuw B, bez przykręcania.

3. Zamontować pływę boczną C w miejscu punktuw D, bez przykręcania.

4. Zamontować poprzecznicę E między wspornikami A i C w punktach F i G,

całość lekko przymocować.

5. Zamontować Brink Connector H oraz składaną pływę z gniazdam i i

wspornikiem J w punktach K i L.

6. Dokręcić wszyśkie śruby i nakrętki zgodnie z ryśnikami.

7. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podrozdziałem wczyszczowym. Co do montażu i środoków montażowych zapoznać się ze schematem.

D

Montage anleitung

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger kupp-lung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stützstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

2. Die Seitenplatte A bei den Punkten B halbfest montieren.

3. Die Seitenplatte C bei den Punkten D halbfest montieren.

4. Den Quertäger E zwischen den Faltungen A und C bei den Punkten F

und G halbfest anbringen.

5. Den Brink Connector H einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte I

und Bügel J bei den Punkten K und L montieren.

6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

festziehen.

7. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstat-Handbuch zu Rate ziehen. Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen.

Wichtig

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) ""des Fahrzeugs"" ist der

Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-

verung (Wachs) und Antiröhmalmaterial entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen

beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

SF

Aseennusohjeet

Ennen aseennusta selvittää tyypikilvestä, mikä aseennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimeennipalkki.

2. Kiinnitä löyhästi sivulevy A kottiin B.

3. Kiinnitä löyhästi sivulevy C kottiin D.

4. Kiinnitä poikittaispalkki E tukien A ja C välillä kottiin F ja G, kiinnitä kaikki

käsiin.

5. Kiinnitä Brink Connector H ja siihen kiinnitetyt kokoonaitettava

pistorasiatlevy i luetunna J välillä kottiin K ja L.

6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirrokseen mukaisesti.

7. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja aseennusohjeet, ks. työpäikalla käyetty käsikirja. Aseennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.

F

Instruktiões de montagem

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'atelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse; la traverse ne sera

plus utilisée. Voir la image 1.

2. Monter la plaque latérale A à l'emplacement des points B sans serrer.

3. Monter la plaque latérale C à l'emplacement des points D sans serrer.

4. Monter la barre transversale E entre les supports A et C sur les points F et

G, monter l'ensemble sans serrer.

5. Monter le Brink Connector H et compris la prise rabattable I avec collier J

sur les points K et L.

6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

7. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Importante

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S Monterings anvisningar

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. Fäst sidoplattan A så att den pekar mot B, hårt dragen.
3. Fäst sidoplattan C så att den pekar mot D, hårt dragen.
4. Fäst tvärbalk E mellan hållarna A och C vid punkterna F och G utan att dra åt helt.
5. Fäst Brink Connector H inklusive fällbara kontaktplattan I och bygel J vid punkterna K och L.
6. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt bilden.
7. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar. Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Viktig

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

E Instrucciones de montaje

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Coloque la placa lateral A en los puntos B y fíjela a mano.
3. Coloque la placa lateral C en los puntos D y fíjela a mano.
4. Coloque la viga transversal E entre los soportes A y C en los puntos F y G y colóquelo todo apretando a mano.
5. Montar la Brink connector H incluida la placa de enchufe batiente I y soporte J en los puntos K y L.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Importante

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK Monteringsvejledning

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
2. Monter sideplade A manuelt ved punkterne B.
3. Monter sideplade C manuelt ved punkterne D.
4. Monter tværvangen E mellem beslagene A og C på punkterne F og G, fastgør det hele med håndkraft.
5. Monter Brink Connector H inklusiv den nedklapbare kontaktplade I med bøjle J på punkterne K og L.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
7. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet. Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Vigtig

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

© 4066970/07-10-2025/10

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I Istruzioni per il montaggio

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Fissare manualmente la piastra laterale A in corrispondenza dei punti B.
3. Fissare manualmente la piastra laterale C in corrispondenza dei punti D.
4. Montare la traversa E tra i sostegni A e C e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti F e G.
5. Montare lo Brink Connector H comprensiva il portapresa a scomparsa I e staffa J in corrispondenza dei punti K e L.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Importante

- * Per eventuali necessari adattamenti ""del veicolo"" si consiglia di consultare il fornitore.

© 4066970/07-10-2025/11